



1760 Mission Drive, P.O. Box 408  
 Solvang, CA 93464  
 Phone: (805) 688-4815 - Fax: (805) 686-4468  
 www.missionsantaines.org  
 email: office@missionsantaines.org

**Capuchin Franciscan Friars  
 Pastor**

Fr. Matthew Elshoff, OFM Cap. (ext. 223)

**Associate Pastor**

Fr. James Johnson, OFM Cap. (ext. 224)

**Senior Priest**

Fr. Gerald Barron, OFM Cap. (ext. 239)

**Capuchin Vocation Office:** (ext. 227)

Fr. Peter Banks, OFM Cap., Director  
 (686-4127 direct line)

**Sacred Heart Convent:** 688-6158

**Parish Office/Oficina parroquial:**

*Open Monday through Friday,  
 9:00 AM - 5:00 PM*

Silvia Ramos, Administrative Assistant (ext. 222)

Ariana Macias, Parish Secretary (ext. 290)

Paula Engel, Bookkeeper (ext. 230)

**Mission Gift Shop/La Tienda de la Misión:**

*Daily, 9:00 AM - 5:00 PM*

Sonia DeLuna, Manager (ext. 231)

**Deacon:**

Diácono Ancelmo Aguirre (ext. 225)

**Maintenance/Mantenimiento:**

Victor Bermúdez, Director (ext. 229)

Humberto Figueroa

**MASS SCHEDULE**

**Masses in English**

Saturday 5:00 PM; Sunday 8:00, 9:30,  
 11:00 AM & 5:00 PM (Youth Mass)

**Daily Mass:**

Monday thru Saturday 8:00 AM

**Misas en español**

Sabado 7:00 PM; Domingo 12:30 PM

Fiestas de Obligación 7:00 PM

**Holy Days** 8:00 AM, 12 noon

**Vigil of Holy Days** 7:00 PM

**Sacrament of Reconciliation/Confesión:**

Saturday 4:00 - 4:45 PM

Sábado 6:15 - 6:45 PM

**Adoration Chapel:**

Monday thru Friday, 6:00 AM - 10:00 PM

**24-hour Adoration:**

1st Friday/Saturday of each month

**Adoración del Santísimo:**

Lunes a Viernes, 6:00 AM - 10:00 PM

**24-horas da Adoracion:**

Primer Viernes/Sabado cada mes

*(Directory continued on back)*

# Old Mission Santa Inés

*Founded 1804*

*Capuchin Franciscan*

*Sacred Heart Sisters*

**December 16 & 17, 2017**

***Third Sunday of Advent***

(Isaiah 61:1-2a, 10-11; 1 Thessalonians 5:16-24; John 1:6-8, 19-28)

***Mission Statement***

We the people of Old Mission Santa Inés, following the path of Jesus Christ, are making His vision a reality through love, unity, justice, joy and hope.

*Nosotros el pueblo de la Misión Santa Inés, siguiendo el camino de Jesucristo, estamos realizando su vision por medio del amor, la unidad, la justicia, la alegria y la esperanza.*

**REJOICE**



Isaiah proclaims truly good news to us! God's coming brings not sadness, guilt, fear, wrath, or condemnation. No, God's coming is a source of comfort and joy. Saying it once is not enough, for today's readings are full of joy. Mary's Magnificat substitutes for our psalm today, and our second reading encourages us to rejoice, to give thanks and praise. This is the root meaning of the Greek word for eucharist. We are urged to rejoice and give thanks, because the coming of the Lord brings joy, healing, liberty, release, vindication. It makes the very earth spring up with new life! Good tidings!

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc



**Made for Greater  
 Saturday, January 20, 2018**

Join Old Mission Santa Ines, Archbishop Gomez, and tens of thousands in downtown Los Angeles for the fourth annual One Life Walk. An event celebrating the beauty and dignity of every human life from conception to natural death. **All teens ages 13 and up are invited to attend.** Please pick up a registration form in the parish office or in the back of the Church. Space is limited. **There is a \$10 fee per person.** If you would like to sponsor a teen or for more information please contact Ariana Macias: 315-2928 or Jesus Rangel: 598-1992.

**Did you know? Pay attention to signs of neglect.** Neglect is a form of child abuse characterized by a failure to meet a child's basic needs for nourishment, shelter, clothing, healthcare, education and so forth. Be on the lookout for signs of neglect in the children you see on a daily basis because if these needs are not met, a child may be suffering physically and emotionally. Some signs of neglect include malnourishment, poor hygiene, and insufficient medical care. For more information, and a copy of the VIRTUS® article "The Oft-Forgotten Type of Abuse: Neglect," visit <http://www.la-archdiocese.org/protecting/Pages/VIRTUS-Current-Online-Articles.aspx>, or call 213/637-7508.

**OUR HOLY FATHERS' INTENTIONS FOR DECEMBER**  
*Universal: Christians in Asia:* That Christians in Asia, bearing witness to the Gospel in word and deed, may promote dialogue, peace, and mutual understanding, especially with those of other religions.

In gratitude, we thank Lenny Grant, Christina Pineda and Barbara Zeppa for helping with our Christmas Bulk Mail.  
*Parish Office*

**Early Deadline!**  
 Early deadline for bulletin news and information for the **December 23 & 24** bulletin, all information must be submitted to the parish office by **10:00 AM on Friday, December 22.**

**Office and Gift Shop Hours for the Christmas Holiday**  
**Parish office** will close at 12 noon, Friday, December 22 and all day, Monday, December 25.  
**Gift Shop** will close at 2:00 PM, Sunday, December 24; and all day Christmas Day, Monday, December 25.

WEEKLY OFFERING	
Current	Last Year
Parish	
\$8,137	\$7,183
Retirement Fund for Religious	
\$1,936	\$2,624
Feast of Immaculate Conception	
\$714	\$1,331
<i>Thank you for your continued generosity!</i>	


**Christmas 2017/Navidad 2017 Masses/Misas**  
**Christmas Eve/Noche Buena**  
 Sunday, December 24/  
 Domingo, 24 de Diciembre  
 8:00, 9:30, and 11:00 AM (English)  
 12:30 PM (Español)  
 4:00 PM Children's Mass (English)  
 6:00 PM Mass (English)  
 8:00 PM Misa (Español)  
 11:30 PM Christmas Carols  
 12:00 Midnight Mass (English)  
**Christmas Day / Navidad**  
 Monday, December 25/  
 Lunes, 25 de Diciembre  
 NO 8:00 AM Mass  
 9:00, 11:00 AM (English)  
 12:30 PM (Español)  
**New Year's Eve/ Visp. Del Año Nuevo**  
 Sunday, December 31/  
 Domingo, 31 de Diciembre  
 8:00, 9:30, and 11:00 AM (English)  
 12:30 Mediodia (Español)  
 11:00 PM Misa (Español)  
 NO 5:00 PM Youth Mass  
**New Year's Day / Año Nuevo**  
 Monday, January 1/  
 Lunes, 1 de Enero  
 NO 8:00 AM Mass  
 9:00 AM Mass (English)  
 12:30 PM Misa (Español)


**Fr. Flavian Welstead OFM Cap.** was a wonderful Capuchin. Thank you to all who helped plan and host his funeral reception.. Christina Barr, Carol Money, Joy Sawin, Emma Castenada. Pat Daniels JoAnn Taylor, Marilyn Coyle, & Patty Snyder.  
**Patricia Hayes.** Thank you Kathy Airey, Shirley Rowley and Joyce Love.  
**Vocation Office.** Christmas lunch for San Lorenzo novices. There was so many helpers. Thank you!  
*Ministry of Hospitality and Caring*

 **San Lorenzo Seminary Christmas Mass Schedule**  
**Sunday, December 24**  
 9:00 AM -Regular Sunday Mass  
 9:00 PM -Christmas Eve Mass  
**Monday, December 25**  
 9:00 AM -Christmas Mass

 **2018 Calendars**  
 Calendars from the **Capuchins of Northern Mexico** are now available. They will be sold after all the Masses or in the Gift Shop.

**Maternity Clothes Desperately Needed!**  
 We encourage you to donate new or "gently used" maternity clothes as part of our celebration of the Maternity of Mary our Mother. They can be dropped off in the parish office or after Mass. They will be given to the Pregnancy Support Center in Lompoc.

  
 Classes resume in the New Year on **January 9 and 10.** Many Prayers for a blessed, joyful Christmas!

  
**Old Mission Gift Shop**  
*Great selection of Christmas Gift Items*  
 Religious Articles • Jewelry  
 Bibles & Books  
 Seraphic Mass Cards  
 Daily 9:00 AM to 5:00 PM  
*Present this ad for a 10% discount*

Parish Calendar of Events		
Monday-Friday	7:45 AM	Divine Mercy Chaplet
Monday-Friday	8:30 AM	Rosary for Life, after 8:00 AM Mass
Monday-Friday	1:00 PM	Rosary for Vocations
Tuesdays	9:30 AM	Divine Mercy Cenacle
Wednesday	10:00 AM	Amigos de Los Capuchinos Prayer Hour
Wednesday	7:15 PM	Eagles Wings
		Madonna Chapel
		Church
		Blessed Sacrament Chapel
		Classroom B
		Blessed Sacrament Chapel
		Downstairs conference room

**HOY****LECTURAS DE HOY**

Isaías 61:1-2a, 10-11  
1 Tesalonicenses 5:16-24  
Juan 1:6-8, 19-28

**NOTICIAS**

**Horario de Navidad para la Oficina de la Parroquia y Tiendita de Regalos:**

La Oficina cerrará a las 12 del mediodía el 22 de Diciembre, y todo el día de Navidad

La Tiendita de Regalos cerrará a las 2:00 pm, Domingo, 12/24 y todo el día de Navidad

**Fecha límite temprana para noticias e información del boletín** para el boletín del 23 y 24 de diciembre, toda la información debe enviarse a la oficina de la parroquia antes de las 10:00AM del viernes 22 de diciembre.

**Ropa de Maternidad**

Les animamos a que donen ropa de maternidad nueva o "suavemente usada" como parte de nuestra celebración de la Maternidad de María nuestra Madre. La ropa se puede dejar en la oficina o después de Misa. La ropa será entregada al Centro de Apoyo al Embarazo en Lompoc.

**Creado para lo Grande**  
**Sábado, 20 de enero, 2018**

Acompaña a la Misión de Santa Inés, al Arzobispo Gómez y a decenas de miles de personas a la cuarta celebración de Una Vida en el centro de Los Ángeles. Un evento anual que celebra la belleza y la dignidad de toda vida humana desde la concepción hasta la muerte natural. **Todos los jóvenes de 13 años en adelante están invitados a asistir.**

Por favor, recoja un formulario de inscripción en la Oficina Parroquial o en la parte posterior de la Iglesia. **Habrà espacio limitado. Hay un costo de \$10 por persona. Para patrocinar a un joven o para más información, favor de comunicarse con Ariana Macías: 315-2928 o Jesús Rangel: 598-1992.**

**Calendarios del 2018**

Los calendarios de los Capuchinos del Norte de México ya están disponibles. Se estarán vendiendo después de todas las Misas o en la Tiendita de Regalos.

**¡ALÉGRATE!**

¡Isaías realmente nos proclama una buena nueva! La venida del Señor no trae tristeza, culpa, miedo, ira ni condena. No, la venida del Señor es fuente de júbilo y consuelo. No basta con decirlo una vez, las lecturas de hoy están llenas de júbilo. El Magnificat de María reemplaza a nuestro salmo hoy y nuestra segunda lectura nos anima a alegrarnos, dar gracia y rendir alabanza. Éste es el significado principal de la palabra griega para eucaristía. Se nos insta a alegrarnos y dar gracias, porque la venida del Señor trae júbilo, curación, libertad, perdón y vindicación. ¡Hace que la tierra eche brotes de vida nueva! ¡Buenas noticias!



Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

**Clases de Confirmación para adultos**

Las clases iniciaran el 4 de enero a las 7pm en el salón de la planta baja. Para apartar su lugar o para más información favor de hablar a la Oficina Parroquial: 688-4815.

**Educación Religiosa**

Las clases reanudarán en el año nuevo el 9 y 10 de Enero. Muchas oraciones para una Bendita y Feliz Navidad.



© J. S. Paluch Co., Inc.

**Calendario de las Posadas/  
Posadas Calendar**

Posadas comienzan a las 7:00 PM/ Posadas start at 7:00 PM - **Sábado 8:00 PM/ Saturday 8:00 PM.**

**Sábado, Dic. 16/ Saturday, December 16 @ 8:00 PM**

**Martha Martinez y Estella Medina**  
315 S. Refugio, Solvang, 245-1889

**Domingo, Dic. 17/Sunday, December 17**  
**Familia Aguilar/Aguilar Family**  
362 Gay Dr., Buellton, 688-9827

**Lunes, Dic. 18 / Monday, December 18**  
**Familia Guerrero/Guerrero Family**  
391 Frear Dr., Buellton, 245-1389

**Martes, Dic. 19/Tuesday, December 19**  
**Armada Blanca/Armada Blanca Ministry**  
Jardín de la Misión/Mission Garden  
1760 Mission Drive, Solvang, 688-4815

**Miércoles, Dic. 20/Wednesday, December 20**  
**Seminario San Lorenzo/San Lorenzo**  
1820 Sky Dr., Santa Ynez, 688-5630

**Jueves, Dic. 21/Thursday, December 21**  
**Familia Rojas/Rojas Family**  
147 La Lata Rd., Buellton, 688-3179

**Viernes, Dic. 22/Friday, December 22**  
**Oscar and Cecilia Lopez**  
447 Perkins St., Los Alamos, 245-8765

**Sábado, Dic. 23/Saturday, December 23 @ 8:00 PM**

**Misión Santa Ines/Santa Ines Mission (Pastorela)**  
1760 Mission Drive, Solvang, 688-4815



OneLife LA





# Mass Intentions

## Saturday, December 16

8:00 AM Don & Joyce Love, SI  
Alan & Shirley Rowley, SI

5:00 PM Benedict C. Brown, RIP  
Debbie & Larry Lawrence, SI

## Sunday, December 17

9:30 AM John & Julie Cushing & Family, SI  
Genevieve Daughterty, SI

11:00 AM Peter & Ruta Pranis, RIP  
Russel & Alice Wagner, RIP

## Monday, December 18

8:00 AM Kathy Airey, SI  
Jim & Elizabeth Gillibrand, SI

## Tuesday, December 19

8:00 AM Susan Orthuber, SI  
Deborah & David Porter, SI

## Wednesday, December 20

8:00 AM John Fries, RIP  
Ben Nasca, RIP

## Thursday, December 21

8:00 AM Pierre Josefsohn, SI, birthday  
Holy Souls in Purgatory

## Friday, December 22

8:00 AM Jon Chandonnet, SI  
Fabio Genovese, SI

Welcome in Jesus' Name!  
¡Bienvenido en el Nombre de Jesús!  
If you are not registered, please fill out this form and place in the collection or mail to the parish office. *Si no se registrado en la parroquia, favor de llenar esta forma y ponerla en la colecta o mandarla por correo a la oficina*

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

CITY & ZIP: \_\_\_\_\_

PHONE: \_\_\_\_\_

E-MAIL: \_\_\_\_\_

- ( ) Send me weekly envelopes. *Favor de mandarme sobres.*
- ( ) Put me on the mailing list. *Quiero recibir la correspondencia del parroquial.*
- ( ) Moving, remove from mailing list. *Estoy cambiando sitio fuera de la parroquial, quiteme de la lista.*
- ( ) Change of Address/Phone Number/E-mail

## Parish Directory (con't)

### Baptisms/Bautismos:

Preparation classes in English  
Sr. Lucia Tu, SDSH (ext.228)  
Second Monday: Please call the parish office for an appointment.  
*Pláticas pre-bautismales en español: Entrevistas: Segundo y cuarto martes de cada mes. Favor de comunicarse con los Señores Ruben y Dalila Santos at tel. 686-4813. Pláticas: Primeros y Terceros martes de cada mes. Favor de comunicarse con los Señores Ramon y Carmen García al tel. 693-8936. Las entrevistas y pláticas se ofrecen en el salon B a las 7:00PM*

### Confirmation Program:

Melanie Krystkowiak (ext. 226)

### Hospitality & Caring

Joanne Tegge, 350-0206

**Marriage/Matrimonios:** Inquire at Parish Office at least 6 months in advance. *Hable con el padre por lo menos con 6 meses de anticipación.*

### Parish Men's Service Club:

Rick Lemus, 693-8400

### Santa Barbara Network Medical

Lompoc Care Net 735-2353

Life Network 967-9096

### RCIA & Adult Sacramental Preparation/

### Sacramentos para adultos:

Sr. Lucia Tu, SDSH (ext. 228)

### Religious Education/Catecismo:

Sr. Carmen Acosta, SDSH

Director 688-4138

### Safeguard the Children

Committee: 688-4815

Fr. Matt Elshoff, Susan Gionfriddo

**San Lorenzo Seminary: 688-5630**

**St. Vincent de Paul Society: 686-9933**

**Website Updates: 686-0245**

Jackie Yanez,  
jequetta@earthlink.net

## Please Patronize Our Advertisers



Open 7-10 Mon.-Sat.; 7-9 Sun.  
805-688-4300



Custom-Fit Doors & Screens  
"We screen at your place"  
Greg & Dodie Gorman 686-4121

**VILLAGE PROPERTIES**  
— REALTORS —  
**NANCY RIZZO**  
(805) 403-2700

### Classical Compositions - Piano Lessons

Barbara Elliott-Piano Teacher  
Solvang & Lompoc  
805-698-8226  
baemisty@yahoo.com

### Family Coats of Arms

688-7660  
Researchers and manufacturers of family coats of arms  
Donna Wheatley, owner  
www.familycoatsofarms.com  
473 Atterdag ■ Solvang

### FLORES HARDWARE & LIGHTING

Raul Flores: 805-722-8545  
Floresironwork.com

### Christine L. Kuzma

C.P.A.  
686-5871

**Safeguard the Children**  
For particular help, you may call Assistance Ministry at  
(213) 637-7650

### Society of St. Vincent de Paul

Old Mission Santa Inés  
"Help us Help Others"  
Conference - 686-9933

### THE LAW OFFICE OF SUSAN M. WHALEN

A PROFESSIONAL LAW CORPORATION

805-693-2101  
susan@whalenattorney.com  
www.whalenattorney.com

**MOBILE NOTARY-SIGNING AGENT**  
Ninni Vincenza Lemus  
English, Italiano, Française, Español  
805-717-6765/7 days & evenings  
Email: notaryninni@gmail.com

## Edward Jones

MAKING SENSE OF INVESTING

**Jim Watts**  
Solvang  
686-8360



## Old Mission Gift Shop

*Great selection of Gift Items*  
Religious Articles • Jewelry  
Bibles & Books  
Seraphic Mass Cards  
**688-4815**  
Daily 9:00 AM to 5:00 PM  
*Present this ad for a 10% discount*